

**EU-Konformitätserklärung**  
*EU Declaration of Conformity*  
*Déclaration de Conformité UE*



**R. STAHL Schaltgeräte GmbH • Am Bahnhof 30 • 74638 Waldenburg, Germany**  
*erklärt in alleiniger Verantwortung, declares in its sole responsibility, déclare sous sa seule responsabilité,*

**dass das Produkt:** *Signalgerätekombination*  
*that the product:* *Signal device combination*  
*que le produit:* *Combinaison de l'appareil Signal*

**Typ(en), type(s), type(s):** **MEXE**  
**MS25**  
**MS35**  
**MS45**  
**MS55**

**mit den Anforderungen der folgenden Richtlinien und Normen übereinstimmt.**  
*is in conformity with the requirements of the following directives and standards.*  
*est conforme aux exigences des directives et des normes suivantes.*

Richtlinie(n) / Directive(s) / Directive(s)		Norm(en) / Standard(s) / Norme(s)
2014/34/EU	ATEX-Richtlinie	EN 60079-0:2012 + A11:2013
2014/34/EU	ATEX Directive	EN 60079-1:2007
2014/34/UE	Directive ATEX	EN 60079-7:2007
(OJ L 96, 29.3.2014, p. 309–356)		EN 60079-31:2014

**Kennzeichnung, marking, marquage:** **II 2 G Ex d e IIB / IIC T. Gb** **CE**  
**II 2 D Ex tb IIIC T ...°C Db**

**Produktnormen nach Niederspannungsrichtlinie:** **EN 60598-1:2015**  
*Product standards according to Low Voltage Directive:* **EN 62471:2008**  
*Normes des produit pour la Directive Basse Tension:*

2014/30/EU	EMV-Richtlinie	EN 50130-4:2011 + A1:2014
2014/30/EU	EMC Directive	EN 61000-6-3:2007 + A1:2011 + AC:2012
2014/30/UE	Directive CEM	EN 61000-3-2:2014
(OJ L 96, 29.3.2014, p. 79–106)		EN 61000-3-3:2013

2011/65/EU	RoHS-Richtlinie	EN 50581:2012
2011/65/EU	RoHS Directive	
2011/65/UE	Directive RoHS	
(OJ L 174, 01.07.2011, p. 88–110)		

Waldenburg, 2016-07-06

**Ort und Datum**  
*Place and date*  
*Lieu et date*

I.V.

**Dr. A. Kaufmann**  
**Leiter BU Leuchten & Signalgeräte**  
*Head of BU Lighting & Signalling*  
*Directeur BU Eclairage & Appareils de signalisation*

I.V.

**J.-P. Rückgauer**  
**Leiter Qualitätsmanagement**  
*Director Quality Management*  
*Directeur Assurance de Qualité*

## Montagehinweis

Dieses Mehrfach-Signalgerät ist ein Zusammenbau von zertifizierten Signalgeräten und Komponenten.

Die Bestandteile des Gerätes sind ATEX-/IECEX- zertifiziert und für den Einsatz in den gefährlichen Bereichen der Zonen 1, 2, 21 und 22 geeignet.

Die Installation muss in Übereinstimmung der Norm IEC60079-14 sowie den lokalen und nationalen Bestimmungen erfolgen.

Es mit Sorgfalt die Installation sicherzustellen.

Wartung und Reinigung sind nach den gültigen nationalen Bestimmungen vorzunehmen.

Die Mehrfach-Signalgerät-Einheit dient zur Signalisierung mittels optischer bzw. kombinierter optisch/akustischer Signalgeräte für verschiedene Anwendungen.

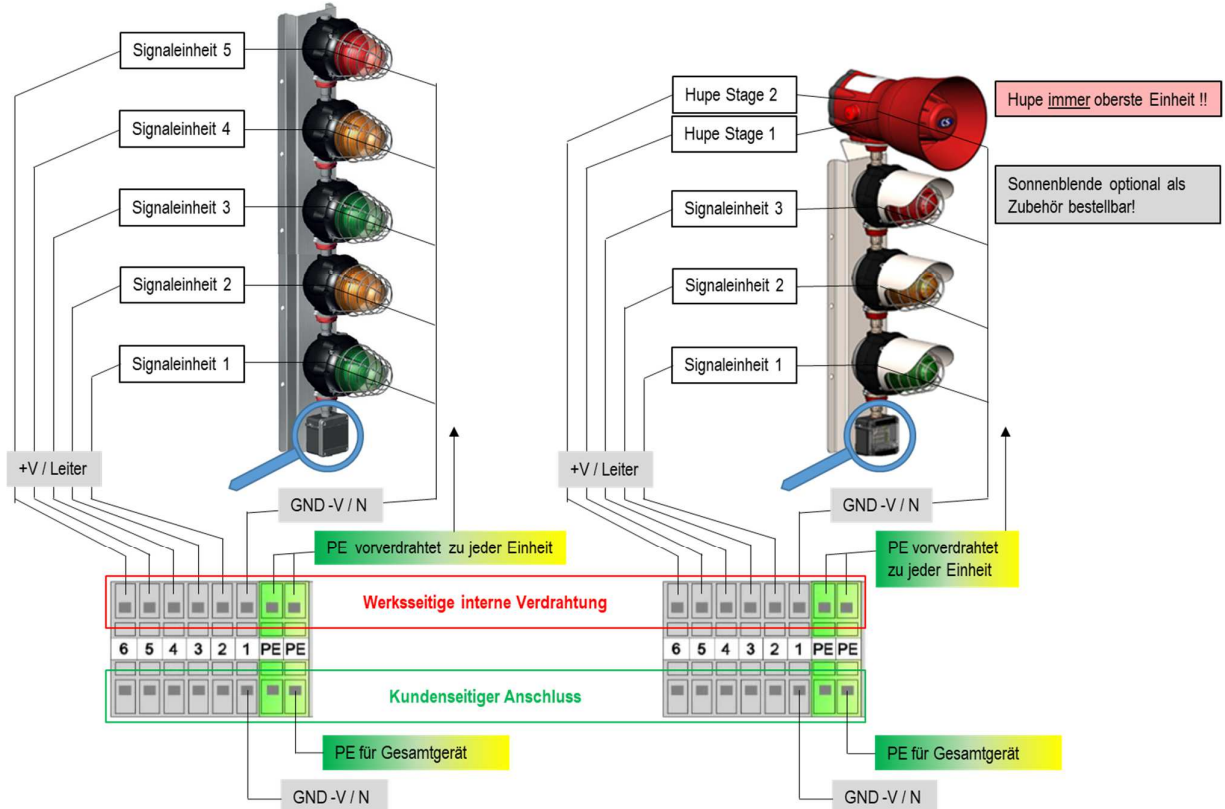
Die mechanische Installation der Wandschiene mittels geeigneter Schrauben ist sicherzustellen!

Für die einfache elektrische Installation ist das Gerät bereits werksseitig vorverdrahtet und muss nur noch durch eine elektrisch, befähigte Fachkraft im Anschlusskasten (Verdrahtungsplan siehe Abb.) mit der Anlageninstallation verbunden werden.

Mehrfach-Signalgeräte sind als:

- Reine Optischen Signal-Einheiten als 1-, 2-, 3-, 4- und 5-er Versionen verfügbar.
- Kombinationseinheiten sind nur als 2-, 3- und 4-er Versionen verfügbar, wobei die Hupe immer oben installiert ist!!
- Die im Typenschlüssel an 1. Stelle codierte Signal-Einheit befindet sich immer am nächsten zum Anschlusskasten.

Anschlussplan:



## Installation instructions

This multi-signalling device unit is an assembly of certified signalling devices and components.

The components used to manufacture the device are ATEX/IECEX certified for use in hazardous area zones 1, 2 & 21, 22. As with all certified devices installation must take place in line with IEC60079-14 as well as applicable local/national regulations.

Make sure the installation is done with care. Maintenance and cleaning must be carried out according to the valid national regulations and the individual IOM sheet of the component.

The multiple signalling device unit is used for signalling of Visual or combined Audible & Visual signalling devices for various applications.

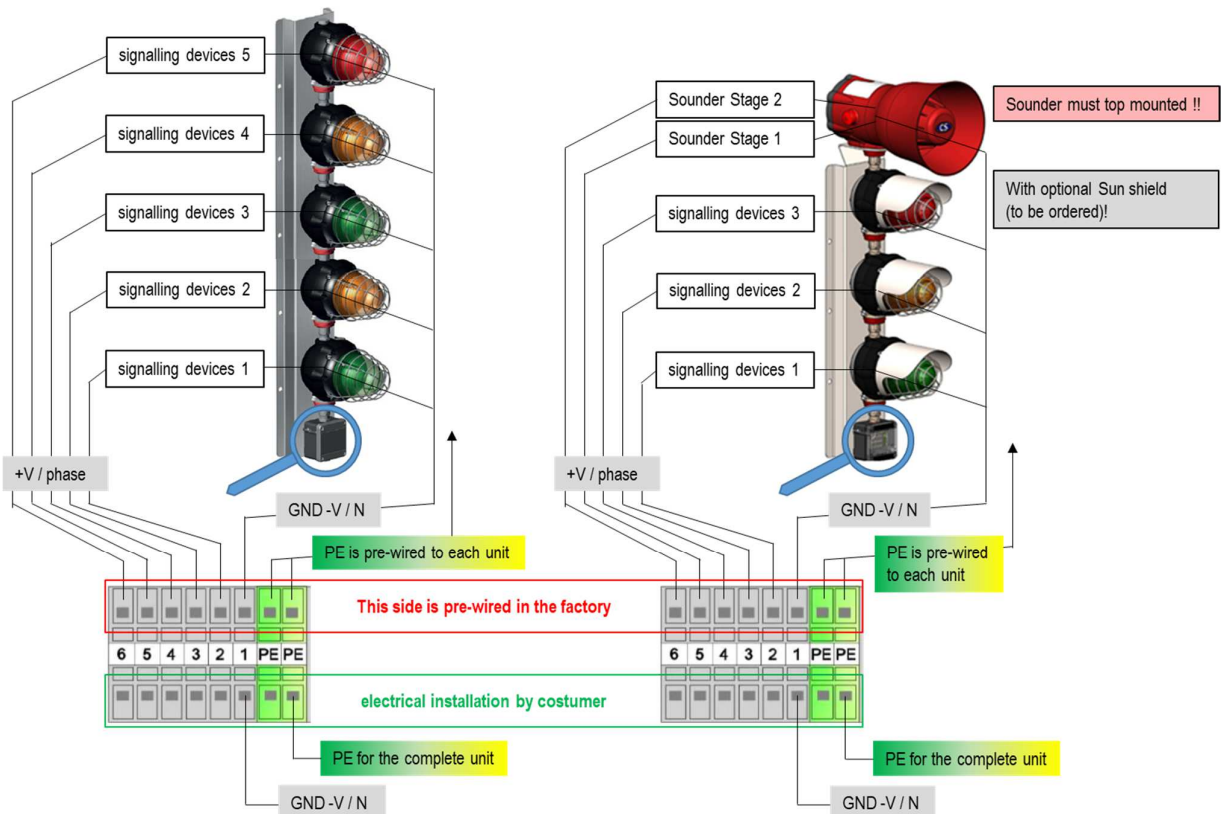
The mechanical installation of the back plate must be done with suitable screws!

For simple electrical installation, the device is already pre-wired in the factory and only needs to be connected to the system installation by an electrically qualified person in the connection box (wiring diagram, see Fig.).

Multi-signalling device unit are available as:

- Visual signalling device unit device available in 1-, 2-, 3-, 4- and 5- way version .
- combined Audible & Visual signalling device unit only available in 2-, 3,- and 4- way version. Sounder must be installed on top!!
- 1st position at the type code is always closest to the terminal block.

wiring diagram:



## Инструкция по установке

Этот мульти-сигнальный блок представляет собой сборку сертифицированных сигнальных устройств и компонентов.

Компоненты, используемые для изготовления устройства, сертифицированы ATEX / IECEx для использования в опасных зонах 1, 2 и 21, 22. Как и для всех сертифицированных устройств, установка должна осуществляться в соответствии с IEC60079-14, а также с применимыми местными / национальными правилами.

Убедитесь, что установка выполнена с осторожностью. Техническое обслуживание и чистка должны выполняться в соответствии с действующими национальными правилами и отдельным листом IOM компонентов.

Устройство с несколькими сигнальными устройствами используется для визуальной сигнализации или комбинированных звуковых и визуальных сигнальных устройств для различных применений.

Установка задней панели должна выполняться с помощью подходящих винтов!

Для простой электрической схемы устройство уже предварительно расключено на заводе, и его необходимо только подключить к установке квалифицированному специалисту (схема подключения, см. рис.)

Устройство мульти-сигнализатора доступно в следующих вариациях:

- Устройство визуальной сигнализации доступно в 1-, 2-, 3-, 4- и 5-позиционном исполнении.
- Комбинированный блок звуковой и визуальной сигнализации доступен только в 2, 3 и 4 позиционном исполнении. Оповещатель устанавливается сверху!!!
- 1-я позиция в обозначении типового кода всегда ближе всего к клеммной колодке.

электрическая схема:

